



No. 56

N° 56

**Orders and
Notices Paper**

Feuilleton et Avis

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

**1st Session,
38th Parliament**

**1^{re} session,
38^e législature**

Thursday,
June 3, 2004

Jeudi
3 juin 2004

TODAY'S BUSINESS**10:00 A.M.**

Prayers

ORDERS OF THE DAY**Ballot Item Number 23**

M88. Second Reading of Bill 88, An Act to amend the Private Investigators and Security Guards Act. Mr. Dunlop.

Ballot Item Number 24

M79. Second Reading of Bill 79, An Act to establish the Ontario Workers' Memorial. Mr. Ramal.

TRAVAUX DU JOUR**10 H**

Prières

ORDRE DU JOUR**Billet de député numéro 23**

M88. Deuxième lecture du projet de loi 88, Loi modifiant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens. M. Dunlop.

Billet de député numéro 24

M79. Deuxième lecture du projet de loi 79, Loi visant à ériger le monument commémoratif en hommage aux travailleurs de l'Ontario. M. Ramal.

1:30 P.M.**ROUTINE PROCEEDINGS**

Members' Statements

Reports by Committees

Introduction of Bills

Motions

Statements by the Ministry and Responses

Deferred Votes

Oral Questions

Petitions

13 H 30**AFFAIRES COURANTES**

Déclarations des députés

Rapports des comités

Dépôt des projets de loi

Motions

Déclarations ministérielles et réponses

Votes différés

Questions orales

Pétitions

ORDERS OF THE DAY

G86. Second Reading of Bill 86, An Act to amend the Election Act, the Election Finances Act, the Legislative Assembly Act and the Representation Act, 1996 to provide for provincial general elections at intervals of approximately four years, to govern the timing of writs, close of nominations and polling day, to make modifications relating to the electoral readjustment process, and to make technical amendments. Hon. Mr. Bryant. **PRINTED.**

ORDRE DU JOUR

G86. Deuxième lecture du projet de loi 86, Loi modifiant la Loi électorale, la Loi sur le financement des élections, la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi de 1996 sur la représentation électorale en vue de prévoir la tenue des élections générales provinciales à intervalles d'environ quatre ans, de régir le calendrier relatif à l'émission des décrets, à la clôture du dépôt des déclarations de candidature et au jour du scrutin, et d'apporter des modifications au processus de révision électorale ainsi que des modifications de forme. L'hon. M. Bryant. **IMPRIMÉ.**

COMMITTEE MEETINGS**SÉANCES DES COMITÉS**

The Standing Committee on the Legislative Assembly will meet for clause-by-clause consideration of Bill 49, An Act to prevent the disposal of waste at the Adams Mine site and to amend the Environmental Protection Act in respect of the disposal of waste in lakes, as follows:

Today 10:00 a.m. and 3:30 p.m. Room No. 228

The Standing Committee on Public Accounts will meet for the purpose of report writing, as follows:

Today 10:00 a.m. (closed session) Room No. 1

ORDERS**LEGISLATION****Legend**

A Bill with a “G” prefix is a Government Bill.
 A Bill with an “M” prefix is a Private Members’ Public Bill.
 A Bill with a “D” prefix is a Committee Bill arising out of a matter designated under Standing Order 124(d).
 A Bill with a “Pr” prefix is a Private Bill.

ORDRES**PROJETS DE LOI****Légende**

Le préfixe «G» indique un projet de loi du gouvernement.
 Le préfixe «M» indique un projet de loi de député.
 Le préfixe «D» indique un projet de loi adopté par un comité à la suite d’une question désignée conformément à l’article 124. d) du Règlement.
 Le préfixe «Pr» indique un projet de loi d’intérêt privé.

G1. Second Reading of Bill 1, An Act to perpetuate an Ancient Parliamentary Right. Hon. Mr. McGuinty. **PRINTED.**

M6. Second Reading of Bill 6, An Act to amend the Labour Relations Act, 1995. Mr. Kormos. **PRINTED.**

M7. Second Reading of Bill 7, An Act to authorize a group of manufacturers of Ontario wines to sell Vintners Quality Alliance wines. Mr. Hudak. **PRINTED.**

G8. Third Reading of Bill 8, An Act to establish the Ontario Health Quality Council, to enact new legislation concerning health service accessibility and repeal the Health Care Accessibility Act, to provide for accountability in the health service sector, and to amend the Health Insurance Act. Hon. Mr. Smitherman. (*The Lieutenant Governor’s recommendation, pursuant to S.O. 56, has been received.*). **NOT REPRINTED.**

M9. Second Reading of Bill 9, An Act to amend the Environmental Protection Act to regulate industrial facilities that use, store or treat hazardous materials. Mr. Levac. **PRINTED.**

G1. Deuxième lecture du projet de loi 1, Loi visant à perpétuer un ancien droit parlementaire. L’hon. M. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

M6. Deuxième lecture du projet de loi 6, Loi modifiant la Loi de 1995 sur les relations de travail. M. Kormos. **IMPRIMÉ.**

M7. Deuxième lecture du projet de loi 7, Loi autorisant un groupe de fabricants de vins de l’Ontario à vendre des vins de la Vintners Quality Alliance. M. Hudak. **IMPRIMÉ.**

G8. Troisième lecture du projet de loi 8, Loi créant le Conseil ontarien de la qualité des services de santé, édictant une nouvelle loi relative à l’accessibilité aux services de santé et abrogeant la Loi sur l’accessibilité aux services de santé, prévoyant l’imputabilité du secteur des services de santé et modifiant la Loi sur l’assurance-santé. L’hon. M. Smitherman. (*La recommandation du lieutenant-gouverneur a été reçue conformément à l’article 56 du Règlement.*). **NON RÉIMPRIMÉ.**

M9. Deuxième lecture du projet de loi 9, Loi modifiant la Loi sur la protection de l’environnement pour réglementer les installations industrielles où sont utilisés, entreposés ou traités des matériaux dangereux. M. Levac. **IMPRIMÉ.**

M10. Second Reading of Bill 10, An Act to amend the Public Transportation and Highway Improvement Act to name Highway 417 the Pierre Elliott Trudeau Highway. Mr. Lalonde. **PRINTED.**

M11. Second Reading of Bill 11, An Act, in memory of Michael Maxwell, to amend the Health Insurance Act to provide for immunization against meningitis C. Ms. Martel. **PRINTED.**

M12. Second Reading of Bill 12, An Act to amend the Ontarians with Disabilities Act, 2001. Mr. Jackson. **PRINTED.**

M13. Second Reading of Bill 13, An Act to amend the Public Transportation and Highway Improvement Act to officially recognize Highway 401 as the Macdonald-Cartier Freeway. Mr. Lalonde. **PRINTED.**

M14. Second Reading of Bill 14, An Act to amend the Vital Statistics Act and the Child and Family Services Act in respect of adoption disclosure. Ms. Churley. **PRINTED.**

G17. Second Reading of Bill 17, An Act to amend the Executive Council Act. Hon. Mr. Bryant. **PRINTED.**

G18. Resuming the debate adjourned on May 17, 2004 on the motion for **Second** Reading of Bill 18, An Act respecting the Provincial Auditor. Hon. Mr. Sorbara. **PRINTED.** (Time used: 6 hrs. 51 mins.).

M19. Second Reading of Bill 19, An Act to establish the Children's Health and the Environment Branch of the Ministry of the Environment. Ms. Churley. **PRINTED.**

M20. Second Reading of Bill 20, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act to increase the penalties for contraventions of the Act and regulations. Mr. Kormos. **PRINTED.**

M21. Second Reading of Bill 21, An Act to amend the Ontario Water Resources Act with respect to water source protection. Ms. Churley. **PRINTED.**

M10. Deuxième lecture du projet de loi 10, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun afin de nommer l'autoroute 417 Autoroute Pierre Elliott Trudeau. M. Lalonde. **IMPRIMÉ.**

M11. Deuxième lecture du projet de loi 11, Loi à la mémoire de Michael Maxwell modifiant la Loi sur l'assurance-santé afin de prévoir une immunisation contre la méningite C. M^{me} Martel. **IMPRIMÉ.**

M12. Deuxième lecture du projet de loi 12, Loi modifiant la Loi de 2001 sur les personnes handicapées de l'Ontario. M. Jackson. **IMPRIMÉ.**

M13. Deuxième lecture du projet de loi 13, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun afin de reconnaître officiellement l'autoroute 401 comme l'autoroute Macdonald-Cartier. M. Lalonde. **IMPRIMÉ.**

M14. Deuxième lecture du projet de loi 14, Loi modifiant la Loi sur les statistiques de l'état civil et la Loi sur les services à l'enfance et à la famille en ce qui concerne la divulgation de renseignements sur les adoptions. M^{me} Churley. **IMPRIMÉ.**

G17. Deuxième lecture du projet de loi 17, Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif. L'hon. M. Bryant. **IMPRIMÉ.**

G18. Suite du débat ajourné le 17 mai 2004 sur la motion portant **deuxième** lecture du projet de loi 18, Loi concernant le vérificateur provincial. L'hon. M. Sorbara. **IMPRIMÉ.** (Durée du débat: 6 h 51).

M19. Deuxième lecture du projet de loi 19, Loi créant la Direction de la santé des enfants et de l'environnement au sein du ministère de l'Environnement. M^{me} Churley. **IMPRIMÉ.**

M20. Deuxième lecture du projet de loi 20, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail en vue d'augmenter les peines en cas d'infraction aux dispositions de la Loi et des règlements. M. Kormos. **IMPRIMÉ.**

M21. Deuxième lecture du projet de loi 21, Loi modifiant la Loi sur les ressources en eau de l'Ontario en ce qui concerne la protection des sources d'alimentation en eau. M^{me} Churley. **IMPRIMÉ.**

M22. Second Reading of Bill 22, An Act to promote patients' rights. Ms. Martel. **PRINTED.**

M23. Second Reading of Bill 23, An Act to amend the Highway Traffic Act to prohibit the use of cell phones and other equipment while a person is driving on a highway. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

M24. Second Reading of Bill 24, An Act to amend the Electricity Act, 1998. Mr. Jackson. **PRINTED.**

G25. Resuming the debate adjourned on May 11, 2004 on the motion for **Second** Reading of Bill 25, An Act respecting government advertising. Hon. Mr. Phillips. **PRINTED.** (Time used: 6 hrs. 55 mins.).

M29. Second Reading of Bill 29, An Act to ensure that the producers of electronic equipment retain responsibility when their products become waste. Ms. Churley. **PRINTED.**

M30. Second Reading of Bill 30, An Act to amend the Ontario Disability Support Program Act, 1997 to require annual cost-of-living adjustments to income support payments. Ms. Martel. **PRINTED.**

M32. Second Reading of Bill 32, An Act to restrict the operation of large hog farms and to amend the Nutrient Management Act, 2002. Ms. Churley. **PRINTED.**

M33. Second Reading of Bill 33, An Act proclaiming Irish Heritage Day. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

M34. Second Reading of Bill 34, An Act to protect sources of drinking water in Ontario. Ms. Churley. **PRINTED.**

M35. Second Reading of Bill 35, An Act respecting the liability of beneficiaries of a trust. Mr. Baird. **PRINTED.**

M36. Second Reading of Bill 36, An Act to amend the Municipal Act, 2001 respecting the election of the head of council for The Regional Municipality of Niagara. Mr. Hudak. **PRINTED.**

M22. Deuxième lecture du projet de loi 22, Loi visant à promouvoir les droits des patients. M^{me} Martel. **IMPRIMÉ.**

M23. Deuxième lecture du projet de loi 23, Loi modifiant le Code de la route pour interdire l'utilisation de téléphones cellulaires et d'autres équipements pendant qu'une personne conduit sur une voie publique. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

M24. Deuxième lecture du projet de loi 24, Loi modifiant la Loi de 1998 sur l'électricité. M. Jackson. **IMPRIMÉ.**

G25. Suite du débat ajourné le 11 mai 2004 sur la motion portant **deuxième** lecture du projet de loi 25, Loi concernant la publicité gouvernementale. L'hon. M. Phillips. **IMPRIMÉ.** (Durée du débat: 6 h 55).

M29. Deuxième lecture du projet de loi 29, Loi visant à assurer que les producteurs de matériel électronique sont toujours responsables lorsque leurs produits deviennent des déchets. M^{me} Churley. **IMPRIMÉ.**

M30. Deuxième lecture du projet de loi 30, Loi modifiant la Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées en vue d'exiger des rajustements annuels relatifs au coût de la vie en ce qui concerne les versements du soutien du revenu. M^{me} Martel. **IMPRIMÉ.**

M32. Deuxième lecture du projet de loi 32, Loi visant à restreindre l'exploitation des grosses fermes porcines et à modifier la Loi de 2002 sur la gestion des éléments nutritifs. M^{me} Churley. **IMPRIMÉ.**

M33. Deuxième lecture du projet de loi 33, Loi proclamant le Jour du patrimoine irlandais. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

M34. Deuxième lecture du projet de loi 34, Loi visant à protéger les sources d'eau potable en Ontario. M^{me} Churley. **IMPRIMÉ.**

M35. Deuxième lecture du projet de loi 35, Loi concernant la responsabilité des bénéficiaires d'une fiducie. M. Baird. **IMPRIMÉ.**

M36. Deuxième lecture du projet de loi 36, Loi modifiant la Loi de 2001 sur les municipalités à l'égard de l'élection du président du conseil de la municipalité régionale de Niagara. M. Hudak. **IMPRIMÉ.**

M37. Second Reading of Bill 37, An Act to amend the Executive Council Act. Mr. Baird. **PRINTED.**

M38. Second Reading of Bill 38, An Act to amend the Balanced Budget Act, 1999. Mr. Baird. **PRINTED.**

M40. Third Reading of Bill 40, An Act to amend the Insurance Act to protect emergency service providers from rate increases to their personal contracts of automobile insurance. Mr. Wilkinson. **REPRINTED.**

M43. Third Reading of Bill 43, An Act to amend the Liquor Licence Act by requiring signage cautioning pregnant women that the consumption of alcohol while pregnant is the cause of Fetal Alcohol Spectrum Disorder. Mr. Parsons. **REPRINTED.**

M44. Second Reading of Bill 44, An Act to amend the Public Transportation and Highway Improvement Act to name Highway 403 the Alexander Graham Bell Parkway. Mr. Levac. **PRINTED.**

M45. Second Reading of Bill 45, An Act to amend the Optometry Act, 1991. Mr. Kormos. **PRINTED.**

M46. Second Reading of Bill 46, An Act to amend the Assessment Act. Mr. Sterling. **PRINTED.**

M47. Second Reading of Bill 47, An Act to protect persons in care from abuse. Mr. Hampton. **PRINTED.**

M48. Second Reading of Bill 48, An Act to provide for an interim freeze in the price of certain petroleum products. Mr. Tascona. **PRINTED.**

M50. Second Reading of Bill 50, An Act to amend the Members' Integrity Act, 1994. Mr. Runciman. **PRINTED.**

M51. Second Reading of Bill 51, An Act to amend the Election Act to provide for elections on fixed dates commencing October 4, 2007. Mr. Sterling. **PRINTED.**

M37. Deuxième lecture du projet de loi 37, Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif. M. Baird. **IMPRIMÉ.**

M38. Deuxième lecture du projet de loi 38, Loi modifiant la Loi de 1999 sur l'équilibre budgétaire. M. Baird. **IMPRIMÉ.**

M40. Troisième lecture du projet de loi 40, Loi modifiant la Loi sur les assurances visant à protéger les fournisseurs de services d'urgence contre l'augmentation des taux dans leurs contrats d'assurance-automobile personnels. M. Wilkinson. **RÉIMPRIMÉ.**

M43. Troisième lecture du projet de loi 43, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool en exigeant que soient placées des affiches avertissant les femmes enceintes que la consommation d'alcool pendant la grossesse occasionne l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foetale. M. Parsons. **RÉIMPRIMÉ.**

M44. Deuxième lecture du projet de loi 44, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun afin de nommer l'autoroute 403 promenade Alexander Graham Bell. M. Levac. **IMPRIMÉ.**

M45. Deuxième lecture du projet de loi 45, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les optométristes. M. Kormos. **IMPRIMÉ.**

M46. Deuxième lecture du projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière. M. Sterling. **IMPRIMÉ.**

M47. Deuxième lecture du projet de loi 47, Loi visant à protéger les personnes recevant des soins contre les mauvais traitements. M. Hampton. **IMPRIMÉ.**

M48. Deuxième lecture du projet de loi 48, Loi prévoyant le gel provisoire du prix de certains produits pétroliers. M. Tascona. **IMPRIMÉ.**

M50. Deuxième lecture du projet de loi 50, Loi modifiant la Loi de 1994 sur l'intégrité des députés. M. Runciman. **IMPRIMÉ.**

M51. Deuxième lecture du projet de loi 51, Loi modifiant la Loi électorale pour prévoir la tenue d'élections à une date fixe à compter du 4 octobre 2007. M. Sterling. **IMPRIMÉ.**

M52. Second Reading of Bill 52, An Act to amend the Fire Protection and Prevention Act, 1997 in order to protect the employment of volunteer firefighters. Mr. Arnott. **PRINTED.**

M53. Second Reading of Bill 53, An Act to protect minors from exposure to sexually explicit goods and services. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

M54. Second Reading of Bill 54, An Act to amend the Election Act to provide for elections on fixed dates commencing June 7, 2007. Mr. Sterling. **PRINTED.**

G56. Third Reading of Bill 56, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 in respect of family medical leave and other matters. Hon. Mr. Bentley. **PRINTED.**

M58. Second Reading of Bill 58, An Act to amend the Safe Streets Act, 1999 and the Highway Traffic Act to recognize the fundraising activities of legitimate charities and non-profit organizations. Mr. Lalonde. **PRINTED.**

M59. Second Reading of Bill 59, An Act to amend the Day Nurseries Act to allow up to seven children to be cared for in rural areas without requiring a licence under the Act. Mr. Lalonde. **PRINTED.**

G60. Second Reading of Bill 60, An Act to amend the Ontario Heritage Act. Hon. Mrs. Meilleur. **PRINTED.**

M61. Second Reading of Bill 61, An Act to amend the Liquor Control Act to require the Liquor Control Board to establish a deposit and return system. Mr. Miller. **PRINTED.**

M62. Second Reading of Bill 62, An Act to prevent the disposal of waste at Site 41 in the Township of Tiny. Mr. Dunlop. **PRINTED.**

G63. Second Reading of Bill 63, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 with respect to hours of work and certain other matters. Hon. Mr. Bentley. **PRINTED.**

M52. Deuxième lecture du projet de loi 52, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie afin de protéger l'emploi des pompiers volontaires. M. Arnott. **IMPRIMÉ.**

M53. Deuxième lecture du projet de loi 53, Loi visant à protéger les mineurs contre le biens et services sexuellement explicites. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

M54. Deuxième lecture du projet de loi 54, Loi modifiant la Loi électorale pour prévoir la tenue d'élections à une date fixe à compter du 7 juin 2007. M. Sterling. **IMPRIMÉ.**

G56. Troisième lecture du projet de loi 56, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne le congé familial pour raison médicale et d'autres questions. L'hon. M. Bentley. **IMPRIMÉ.**

M58. Deuxième lecture du projet de loi 58, Loi modifiant la Loi de 1999 sur la sécurité dans les rues et le Code de la route pour reconnaître les activités de financement des organismes de bienfaisance légitimes et organismes sans but lucratif. M. Lalonde. **IMPRIMÉ.**

M59. Deuxième lecture du projet de loi 59, Loi modifiant la Loi sur les garderies afin d'autoriser, dans les régions rurales, la garde de sept enfants au plus sans devoir obtenir un permis prévu par la Loi. M. Lalonde. **IMPRIMÉ.**

G60. Deuxième lecture du projet de loi 60, Loi modifiant la Loi sur le patrimoine de l'Ontario. L'hon. M^{me} Meilleur. **IMPRIMÉ.**

M61. Deuxième lecture du projet de loi 61, Loi modifiant la Loi sur les alcools pour exiger que la Régie des alcools crée un système de consigne et de remise. M. Miller. **IMPRIMÉ.**

M62. Deuxième lecture du projet de loi 62, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets sur le lieu 41 dans le canton de Tiny. M. Dunlop. **IMPRIMÉ.**

G63. Deuxième lecture du projet de loi 63, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi en ce qui concerne les heures de travail et d'autres questions. L'hon. M. Bentley. **IMPRIMÉ.**

M64. Second Reading of Bill 64, An Act to amend the Pension Benefits Act. Mr. Kormos. **PRINTED.**

M65. Second Reading of Bill 65, An Act to amend the Collection Agencies Act. Mr. Sergio. **PRINTED.**

M66. Second Reading of Bill 66, An Act to amend the Private Investigators and Security Guards Act. Mr. Sergio. **PRINTED.**

M67. Second Reading of Bill 67, An Act to provide for greater safety and accountability in pipeline excavations and to amend the Technical Standards and Safety Act, 2000 to require annual reports in the pipeline sector and to increase penalties for offences under the Act. Mr. Sergio. **PRINTED.**

G70. Second Reading of Bill 70, An Act to amend various Acts administered by or affecting the Ministry of Consumer and Business Services. Hon. Mr. Watson. **PRINTED.**

M72. Second Reading of Bill 72, An Act to provide for the election in Ontario of nominees for appointment to the Senate of Canada. Mr. Runciman. **PRINTED.**

G73. Resuming the debate adjourned on June 1, 2004 on the motion for **Second** Reading of Bill 73, An Act to enhance the safety of children and youth on Ontario's roads. Hon. Mr. Takhar. **PRINTED.** (Time used: 2 hrs.).

M74. Second Reading of Bill 74, An Act to provide for an interim freeze in the price of certain petroleum products. Mr. Bisson. **PRINTED.**

M75. Second Reading of Bill 75, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

M77. Second Reading of Bill 77, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Mr. Arnott. **PRINTED.**

M79. Second Reading of Bill 79, An Act to establish the Ontario Workers' Memorial. Mr. Ramal. **PRINTED.**

M64. Deuxième lecture du projet de loi 64, Loi modifiant la Loi sur les régimes de retraite. M. Kormos. **IMPRIMÉ.**

M65. Deuxième lecture du projet de loi 65, Loi modifiant la Loi sur les agences de recouvrement. M. Sergio. **IMPRIMÉ.**

M66. Deuxième lecture du projet de loi 66, Loi modifiant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens. M. Sergio. **IMPRIMÉ.**

M67. Deuxième lecture du projet de loi 67, Loi prévoyant une sécurité et une responsabilisation accrues en matière d'excavation de pipelines et modifiant la Loi de 2000 sur les normes techniques et la sécurité afin d'exiger la présentation de rapports annuels dans le secteur des pipelines et d'augmenter les peines imposées pour les infractions à la Loi. M. Sergio. **IMPRIMÉ.**

G70. Deuxième lecture du projet de loi 70, Loi modifiant diverses lois appliquées par ou touchant le ministère des Services aux consommateurs et aux entreprises. L'hon. M. Watson. **IMPRIMÉ.**

M72. Deuxième lecture du projet de loi 72, Loi prévoyant l'élection en Ontario de candidats à des nominations au Sénat du Canada. M. Runciman. **IMPRIMÉ.**

G73. Suite du débat ajourné le 1^{er} juin 2004 sur la motion portant **deuxième** lecture du projet de loi 73, Loi visant à accroître la sécurité des enfants et des jeunes sur les routes de l'Ontario. L'hon. M. Takhar. **IMPRIMÉ.** (Durée du débat: 2 h).

M74. Deuxième lecture du projet de loi 74, Loi prévoyant le gel provisoire du prix de certains produits pétroliers. M. Bisson. **IMPRIMÉ.**

M75. Deuxième lecture du projet de loi 75, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

M77. Deuxième lecture du projet de loi 77, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. M. Arnott. **IMPRIMÉ.**

M79. Deuxième lecture du projet de loi 79, Loi visant à ériger le monument commémoratif en hommage aux travailleurs de l'Ontario. M. Ramal. **IMPRIMÉ.**

M80. Second Reading of Bill 80, An Act to provide information to consumers respecting the price of gasoline and the ownership of gasoline retailers and to require certain additional information from major oil companies. Mr. Crozier. **PRINTED.**

M81. Second Reading of Bill 81, An Act to amend the Freedom of Information and Protection of Privacy Act with respect to universities. Mr. Marchese. **PRINTED.**

G82. Second Reading of Bill 82, An Act to amend the Ontario College of Teachers Act, 1996 to cancel the Professional Learning Program. Hon. Mr. Kennedy. **PRINTED.**

G83. Resuming the debate adjourned on June 2, 2004 on the motion for **Second Reading** of Bill 83, An Act to implement Budget measures. Hon. Mr. Sorbara. (*The Lieutenant Governor's recommendation, pursuant to S.O. 56, has been received.*). **PRINTED.**

G84. Second Reading of Bill 84, An Act to provide for fiscal transparency and accountability. Hon. Mr. Sorbara. **PRINTED.**

M85. Second Reading of Bill 85, An Act to affirm the Taxpayer Protection Act, 1999. Mr. Klees. **PRINTED.**

G86. Second Reading of Bill 86, An Act to amend the Election Act, the Election Finances Act, the Legislative Assembly Act and the Representation Act, 1996 to provide for provincial general elections at intervals of approximately four years, to govern the timing of writs, close of nominations and polling day, to make modifications relating to the electoral readjustment process, and to make technical amendments. Hon. Mr. Bryant. **PRINTED.**

M87. Second Reading of Bill 87, An Act in memory of Gareth Rodgers to regulate freefalling. Mr. Tascona.

M88. Second Reading of Bill 88, An Act to amend the Private Investigators and Security Guards Act. Mr. Dunlop.

M80. Deuxième lecture du projet de loi 80, Loi visant à fournir des renseignements aux consommateurs en ce qui concerne le prix de l'essence et les propriétaires des détaillants d'essence et exigeant certains renseignements supplémentaires de la part des grosses sociétés pétrolières. M. Crozier. **IMPRIMÉ.**

M81. Deuxième lecture du projet de loi 81, Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée en ce qui concerne les universités. M. Marchese. **IMPRIMÉ.**

G82. Deuxième lecture du projet de loi 82, Loi modifiant la Loi de 1996 sur l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario en vue d'annuler le programme de perfectionnement professionnel. L'hon. M. Kennedy. **IMPRIMÉ.**

G83. Suite du débat ajourné le 2 juin 2004 sur la motion portant **deuxième lecture** du projet de loi 83, Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires. L'hon. M. Sorbara. (*La recommandation du lieutenant-gouverneur a été reçue conformément à l'article 56 du Règlement.*). **IMPRIMÉ.**

G84. Deuxième lecture du projet de loi 84, Loi prévoyant la transparence et la responsabilité financières. L'hon. M. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

M85. Deuxième lecture du projet de loi 85, Loi visant à confirmer la Loi de 1999 sur la protection des contribuables. M. Klees. **IMPRIMÉ.**

G86. Deuxième lecture du projet de loi 86, Loi modifiant la Loi électorale, la Loi sur le financement des élections, la Loi sur l'Assemblée législative et la Loi de 1996 sur la représentation électorale en vue de prévoir la tenue des élections générales provinciales à intervalles d'environ quatre ans, de régir le calendrier relatif à l'émission des décrets, à la clôture du dépôt des déclarations de candidature et au jour du scrutin, et d'apporter des modifications au processus de révision électorale ainsi que des modifications de forme. L'hon. M. Bryant. **IMPRIMÉ.**

M87. Deuxième lecture du projet de loi 87, Loi à la mémoire de Gareth Rodgers pour réglementer le saut sans soutien. M. Tascona.

M88. Deuxième lecture du projet de loi 88, Loi modifiant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens. M. Dunlop.

PRIVATE BILLS

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

Pr2. Second Reading of Bill Pr2, An Act respecting the Malton Seventh-day Adventist Church. Mr. Qaadri. **REPRINTED.**

Pr3. Second Reading of Bill Pr3, An Act respecting the Association of Registered Graphic Designers of Ontario. Mr. Peterson. **PRINTED.**

GOVERNMENT ORDERS

ORDRES DU GOUVERNEMENT

- | | |
|--|---|
| <p>1. Resuming the debate adjourned on November 20, 2003 on the motion by Mr. Duncan that the Speech of His Honour the Lieutenant Governor to this House be taken into consideration on Monday, November 24, 2003.</p> | |
| <p>2. Resuming the debate adjourned on March 30, 2004 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-budget Consultation 2004.</p> | <p>2. Suite du débat ajourné le 30 mars 2004 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques concernant les consultations prébudgétaires pour 2004.</p> |
| <p>3. Resuming the debate adjourned on May 20, 2004 on the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.</p> | <p>3. Suite du débat ajourné le 20 mai 2004 concernant la motion portant que la présente Assemblée adopte en général la politique budgétaire du gouvernement.</p> |

PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

(Precedence in accordance with Standing Order 96(d).)

(Ordre de priorité conforme à l'article 96(d) du Règlement.)

Ballot Item Number 23 – To be debated today.

M88. Second Reading of Bill 88, An Act to amend the Private Investigators and Security Guards Act. Mr. Dunlop.

M88. Deuxième lecture du projet de loi 88, Loi modifiant la Loi sur les enquêteurs privés et les gardiens. M. Dunlop.

Ballot Item Number 24 – To be debated today.

M79. Second Reading of Bill 79, An Act to establish the Ontario Workers' Memorial. Mr. Ramal.

M79. Deuxième lecture du projet de loi 79, Loi visant à ériger le monument commémoratif en hommage aux travailleurs de l'Ontario. M. Ramal.

Ballot Item Number 25 – To be debated on June 10, 2004.

M87. Second Reading of Bill 87, An Act in memory of Gareth Rodgers to regulate freefalling. Mr. Tascona.

M87. Deuxième lecture du projet de loi 87, Loi à la mémoire de Gareth Rodgers pour réglementer le saut sans soutien. M. Tascona.

Ballot Item Number 26 – To be debated on June 10, 2004.

Ms. Mossop – That in the opinion of this House, the Legislative Assembly of Ontario should do everything within its power to ensure that the Great Lakes, the largest source of fresh water in the world, be protected from pollution and degradation of all kinds, through appropriate legislation, monitoring and enforcement, and through intergovernmental relations.

Ballot Item Number 27 – To be debated on June 17, 2004.

M59. Second Reading of Bill 59, An Act to amend the Day Nurseries Act to allow up to seven children to be cared for in rural areas without requiring a licence under the Act. Mr. Lalonde.

M59. Deuxième lecture du projet de loi 59, Loi modifiant la Loi sur les garderies afin d'autoriser, dans les régions rurales, la garde de sept enfants au plus sans devoir obtenir un permis prévu par la Loi. M. Lalonde.

Ballot Item Number 29 – To be debated on June 24, 2004.

M80. Second Reading of Bill 80, An Act to provide information to consumers respecting the price of gasoline and the ownership of gasoline retailers and to require certain additional information from major oil companies. Mr. Crozier.

M80. Deuxième lecture du projet de loi 80, Loi visant à fournir des renseignements aux consommateurs en ce qui concerne le prix de l'essence et les propriétaires des détaillants d'essence et exigeant certains renseignements supplémentaires de la part des grosses sociétés pétrolières. M. Crozier.

NOTICES**AVIS****GOVERNMENT NOTICES OF MOTION****AVIS DE MOTIONS DU GOUVERNEMENT**

109. Withdrawn June 2, 2004.
110. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Thursday, June 3, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on May 18, 2004.
115. Motion relating to victims in the care of St. Joseph's and St. John's training schools during the 1940s through 1970s. Debated and carried June 2, 2004.
116. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, June 7, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on May 31, 2004.
117. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, June 8, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on May 31, 2004.
118. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Wednesday, June 9, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on May 31, 2004.
119. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Thursday, June 10, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on May 31, 2004.
120. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, June 7, 2004, Tuesday, June 8, 2004, Wednesday, June 9, 2004 and Thursday, June 10, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on May 31, 2004.
121. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, June 7, 2004, Tuesday, June 8, 2004, and Wednesday, June 9, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on May 31, 2004.
122. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, June 8, 2004 and Wednesday, June 9, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on May 31, 2004.
123. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, June 7, 2004 and Tuesday, June 8, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on May 31, 2004.
124. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Monday, June 7, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on May 31, 2004.
125. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Tuesday, June 8, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on May 31, 2004.
126. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Wednesday, June 9, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on May 31, 2004.
127. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Monday, June 7, 2004 and Tuesday, June 8, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on May 31, 2004.

128. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Tuesday, June 8, 2004 and Wednesday, June 9, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on May 31, 2004.
129. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Monday, June 7, 2004, Tuesday, June 8, 2004, and Wednesday, June 9, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on May 31, 2004.
130. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Thursday, June 10, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on May 31, 2004.
131. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, June 14, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on June 2, 2004.
132. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, June 15, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on June 2, 2004.
133. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Wednesday, June 16, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on June 2, 2004.
134. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Thursday, June 17, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on June 2, 2004.
135. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, June 14, 2004, Tuesday, June 15, 2004, Wednesday, June 16, 2004 and Thursday, June 17, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on June 2, 2004.
136. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, June 14, 2004, Tuesday, June 15, 2004 and Wednesday, June 16, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on June 2, 2004.
137. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, June 15, 2004 and Wednesday, June 16, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on June 2, 2004.
138. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, June 14, 2004 and Tuesday, June 15, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on June 2, 2004.
139. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Monday, June 14, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on June 2, 2004.
140. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Tuesday, June 15, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on June 2, 2004.
141. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Wednesday, June 16, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on June 2, 2004.
142. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Thursday, June 17, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on June 2, 2004.
143. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Monday, June 14, 2004, Tuesday, June 15, 2004, and Wednesday, June 16, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on June 2, 2004.

144. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Monday, June 14, 2004 and Tuesday, June 15, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on June 2, 2004.
145. Mr. Duncan – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Tuesday, June 15, 2004 and Wednesday, June 16, 2004 for the purpose of considering government business. Filed on June 2, 2004.

SPECIAL DEBATES - OPPOSITION DAY

**DÉBATS SPÉCIAUX - JOUR DE
L'OPPOSITION**

3. Mrs. Witmer – That the Legislative Assembly call upon the government,
- To recognize that the McGuinty Liberal government made a specific campaign promise that: “We believe all Ontarians should have access to medically necessary health care services based on need not on ability to pay” (Page 3, Ontario Liberal platform, *The Health Care We Need*),
- To recognize that the McGuinty Liberal government in its first budget is putting the health of patients at risk by delisting health care services and no longer providing OHIP coverage for eye exams, chiropractic and physiotherapy services for the people of Ontario,
- To ensure that Premier McGuinty live up to his campaign promise and immediately reinstate OHIP funding for eye exams, physiotherapy and chiropractic services. Premier of Ontario. To be debated on Tuesday, June 8, 2004.

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES
OF MOTION**

**AVIS DE MOTIONS ÉMANANT
DES DÉPUTÉS**

5. Mr. O'Toole – That in the opinion of this House, legislation should not pass that affects previous legislation retroactively. Filed on December 10, 2003.
6. Mr. Runciman – That in the opinion of this House, the Government of Ontario should introduce legislation to require hospitals and physicians to report gunshot wounds and knife injuries to their local police service. Filed on December 11, 2003.
7. Mr. O'Toole – That in the opinion of this House, the Province of Ontario in the next budget should consider the following: all receiptable expenses for public transit, including GO Transit and municipal public transit, should be tax deductible against provincial income tax. Filed on December 18, 2003.
12. Mr. Brown – That in the opinion of this House, the Ministry of Education should be prescribed under the Environmental Bill of Rights. Filed on March 29, 2004.
16. Mr. O'Toole – That in the opinion of this House, the Provincial government should take action in the next budget to extend the Provincial Sales Tax exemption on meals from \$4 to \$5 to more accurately reflect the cost of living and to make prepared meals more affordable. Filed on April 26, 2004.
17. Mr. Hampton – That in the opinion of this House, the Legislative Assembly of Ontario should recognize the importance of April 13 to all Sikhs and the contributions that Canadian Sikhs have made to our country, and that the Assembly should recognize the importance of the five K's: the KIRPAN—a sword representing indomitable spirit; KES—unshorn hair, representing a simple life, saintliness and devotion to God; KARA—a steel bangle worn as a sign of the eternity of God; KANGA—a wooden comb worn to represent a clean mind and body; and KACHA—short breeches, representing hygienic living. Filed on April 26, 2004.

18. Ms. Churley – That in the opinion of this House, the Minister of Finance should designate a significant portion of the proposed fees to be collected from water taking activities as financial assistance for municipalities and property owners to aid them in complying with provincial water quality regulations. Filed on May 6, 2004.
19. Mrs. Cansfield – That in the opinion of this House, the Minister of Health and Long-Term Care should, within one year, introduce a strategy that deals comprehensively and in an integrated manner with the provision of palliative care in Ontario. Filed on May 11, 2004.
20. Ms. Mossop – That in the opinion of this House, the Legislative Assembly of Ontario should do everything within its power to ensure that the Great Lakes, the largest source of fresh water in the world, be protected from pollution and degradation of all kinds, through appropriate legislation, monitoring and enforcement, and through intergovernmental relations. Filed on May 19, 2004.
21. Mr. Klees – That in the opinion of this House,
1. The Government of Ontario should comply with Section 2 of the *Taxpayer Protection Act, 1999* that requires a referendum to be held to authorize the following provisions in a bill that receives First Reading in 2004:
 - a. A provision that amends the *Income Tax Act* to establish a new tax called the Ontario Health Premium in English and contribution-santé de l'Ontario in French.
 - b. A provision that amends Section 4.1 of the *Income Tax Act* to provide that the tax payable by a qualifying environmental trust for a taxation year shall be calculated at the same rate as the specified basic rate of tax payable by a corporation under Subsection 38(2) of the *Corporations Tax Act*.
 2. Despite Section 17 of Bill 83 (*An Act to implement Budget Measures*, introduced on May 18, 2004), the Government of Ontario is in contravention of the *Taxpayer Protection Act, 1999* if a bill receives First Reading that includes the provisions described in paragraph 1 before a referendum is held to authorize those provisions. Filed on May 20, 2004.

BUSINESS IN STANDING COMMITTEES
AFFAIRES DÉFÉRÉES AUX COMITÉS PERMANENTS
STANDING COMMITTEE ON GENERAL GOVERNMENT
COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES GOUVERNEMENTALES

Bill 3, An Act to protect anaphylactic students.
Mr. Levac. (Referred December 4, 2003).

Projet de loi 3, Loi visant à protéger les élèves anaphylactiques. M. Levac. (Renvoyé le 4 décembre 2003).

Bill 16, An Act to proclaim Ontario Heritage Day and to amend other Acts to include Ontario Heritage Day as a holiday. Mr. Brownell. (Referred December 11, 2003).

Projet de loi 16, Loi proclamant le Jour du patrimoine de l'Ontario et modifiant d'autres lois en vue de l'ajouter comme jour férié. M. Brownell. (Renvoyé le 11 décembre 2003).

Bill 26, An Act to amend the Planning Act.
Hon. Mr. Gerretsen. (Referred May 13, 2004).

Projet de loi 26, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire. L'hon. M. Gerretsen. (Renvoyé le 13 mai 2004).

Bill 27, An Act to establish a greenbelt study area and to amend the Oak Ridges Moraine Conservation Act, 2001. Hon. Mr. Gerretsen. (Referred April 28, 2004).

Projet de loi 27, Loi établissant une zone d'étude de la ceinture de verdure et modifiant la Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges. L'hon. M. Gerretsen. (Renvoyé le 28 avril 2004).

Bill 41, An Act to amend the Election Finances Act and the Members' Integrity Act, 1994 with respect to the election platforms of registered political parties. Mr. Wilson. (Referred April 1, 2004).

Bill 69, An Act to prevent unsolicited messages on the Internet. Ms. Marsales. (Referred May 13, 2004).

Projet de loi 41, Loi modifiant la Loi sur le financement des élections et la Loi de 1994 sur l'intégrité des députés à l'égard des programmes électoraux des partis politiques inscrits. M. Wilson. (Renvoyé le 1^{er} avril 2004).

Projet de loi 69, Loi visant à empêcher la diffusion sur Internet de messages non sollicités. M^{me} Marsales. (Renvoyé le 13 mai 2004).

**STANDING COMMITTEE ON JUSTICE AND
SOCIAL POLICY**

Bill 55, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr. Gravelle. (Referred April 22, 2004).

Bill 57, An Act to amend the Health Insurance Act to make various immunizations insured services. Mrs. Witmer. (Referred April 29, 2004).

Bill 71, An Act to proclaim Olympic Day. Mr. Fonseca. (Referred May 13, 2004).

Bill 78, An Act to amend the Child and Family Services Act and the Coroners Act to better protect the children of Ontario. Mr. Jackson. (Referred May 20, 2004).

**COMITÉ PERMANENT DE LA JUSTICE ET
DES AFFAIRES SOCIALES**

Projet de loi 55, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. Gravelle. (Renvoyé le 22 avril 2004).

Projet de loi 57, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé afin que diverses immunisations deviennent des services assurés. M^{me} Witmer. (Renvoyé le 29 avril 2004).

Projet de loi 71, Loi proclamant la Journée olympique. M. Fonseca. (Renvoyé le 13 mai 2004).

Projet de loi 78, Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfance et à la famille et la Loi sur les coroners pour mieux protéger les enfants de l'Ontario. M. Jackson. (Renvoyé le 20 mai 2004).

**STANDING COMMITTEE ON THE
LEGISLATIVE ASSEMBLY**

Bill 49, An Act to prevent the disposal of waste at the Adams Mine site and to amend the Environmental Protection Act in respect of the disposal of waste in lakes. Hon. Mrs. Dombrowsky. (*The Lieutenant Governor's recommendation, pursuant to S.O. 56, has been received.*) (Referred May 6, 2004).

Bill 76, An Act to amend the Election Act. Mr. Patten. (Referred May 20, 2004).

**COMITÉ PERMANENT DE L'ASSEMBLÉE
LÉGISLATIVE**

Projet de loi 49, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets à la mine Adams et à modifier la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui concerne l'élimination de déchets dans des lacs. L'hon. M^{me} Dombrowsky. (*La recommandation du lieutenant-gouverneur a été reçue conformément à l'article 56 du Règlement*) (Renvoyé le 6 mai 2004).

Projet de loi 76, Loi modifiant la Loi électorale. M. Patten. (Renvoyé le 20 mai 2004).

**STANDING COMMITTEE ON
REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

**COMITÉ PERMANENT DES RÈGLEMENTS
ET DES PROJETS DE LOI PRIVÉS**

Bill Pr4, An Act respecting the Ontario Recreation Facilities Association. Mr. Brownell. (Referred April 21, 2004).

Bill Pr5, An Act respecting Conrad Grebel University College. Mr. Arnott. (Referred May 6, 2004).

COMMITTEE MEETINGS

SÉANCES DES COMITÉS

The Standing Committee on the Legislative Assembly will meet for clause-by-clause consideration of Bill 49, An Act to prevent the disposal of waste at the Adams Mine site and to amend the Environmental Protection Act in respect of the disposal of waste in lakes, as follows:

Today 10:00 a.m. and 3:30 p.m. Room No. 228

The Standing Committee on Public Accounts will meet for the purpose of report writing, as follows:

Today 10:00 a.m. (closed session) Room No. 1

QUESTIONS

Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer other than an Interim Answer is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.

QUESTIONS

Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.

79. Mr. Sterling – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Public Infrastructure Renewal provide the projected schedule for the transfer of provincial funds for light rail expansion in the City of Ottawa. May 20, 2004.

80. Mr. O'Toole – Enquiry of the Ministry – In the late 1970's the Ministry of Energy and Ontario Hydro promoted the demand for and the consumption of electricity by measures such as promoting electric heating of homes and apartments. Consumers in these electrically heated homes now face rapidly rising electricity costs. Does the Minister of Energy have any plan to assist these individuals with their higher electricity bills? June 1, 2004.